

# DESALTO

# NARA

DESIGN PIERGIORGIO CAZZANIGA



SCHEDA PRODOTTO  
PRODUCT DATA SHEET  
ANGABEN ZUM PRODUKT  
FICHE DE PRODUIT  
FICHA PRODUCTO

**MADE IN ITALY**

## TALIANO

### MATERIALI

GAMBE IN ALLUMINIO PRESSOFUSO, NELLE VERSIONI VERNICIATO O OSSIDIANA (TRATTAMENTO GALVANICO). SCOCCA IN POLIURETANO FLESSIBILE STAMPATO, CON CINGHIE ELASTICHE INSERITE NELLA SEDUTA, RIVESTIMENTI IN PELLE, ECOPELLE O TESSUTO SFODERABILE.

**PELLE:** PELLE BOVINA DI PROVENIENZA EUROPEA AVENTE SPESSORE DI 1/1.2 MM. LAVORAZIONI ESEGUITE CON PROCEDURE CHE CONSENTONO DI MANTENERE INALTERATE LE CARATTERISTICHE NATURALI DEL PRODOTTO (TINTURA PASSANTE IN BOTTE CON ANILINA). ALCUNE PARTICOLARITÀ, COME PICCOLE VENATURE SULLA SUPERFICIE, SONO DA CONSIDERARSI CARATTERISTICHE PECULIARI E GARANZIA DI AUTENTICITÀ DEI MATERIALI, SONO PERTANTO PREGI E NON DIFETTI. **ECOPELLE:** MATERIALE IGNIFUGO COMPOSTO DA PVC E COTONE.

### MANUTENZIONE

PULIRE LE GAMBE CON UN PANNO MORBIDO IMBEVUTO DI SAPONE O DETERGENTI NEUTRI DILUITI IN ACQUA. PER LA MANUTENZIONE DEL TESSUTO PROVVEDERE COME DA ETICHETTA. NELLE VERSIONI IN PELLE O ECOPELLE UTILIZZARE PANNI MORBIDI INUMIDITI CON ACQUA, IMPORTANTE ASCIUGARE SUBITO. PER TUTTE LE SUPERFICI: EVITARE L'USO DI PRODOTTI CONTENENTI ACETONE, DILUENTI, AMMONIACA O ABRASIVI IN GENERE. EVITARE IL CONTATTO PROLUNGATO CON SOSTANZE GRASSE E/O COLORANTI; QUESTE POTREBBERO VENIRE ASSORBITE E DARE LUOGO A MACCHIE PERMANENTI. IN CASO DI PROBLEMI RIVOLGERSI AL RIVENDITORE.

### AVVERTENZE

EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI: NON SALIRE IN PIEDI SULLA SEDUTA, NON DONDOLARSI SULLA STRUTTURA, NON SEDERSI SULLO SCHIENALE E NON UTILIZZARE IL PRODOTTO COME SCALETTA. È DOVEROSO SEGNALARE CHE ALCUNE AZIENDE DI ABBIGLIAMENTO (ANCHE MARCHI FAMOSI) UTILIZZANO TESSUTI TINTI MA NON FISSATI. QUESTI CAPI D'ABBIGLIAMENTO POSSONO RILASCIARE COLORE E MACCHIARE GLI ARREDI. DESALTO SPA DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI CAUSATI A COSE O A PERSONE DERIVANTI DA UN USO NON CORRETTO DEL PRODOTTO. LA GARANZIA NON COMPRENDE ALCUN TIPO DI ASSISTENZA O RIPARAZIONE DEL PRODOTTO O A PARTI DI ESSO DANNEGGIATE IN SEGUITO A UN USO NON CORRETTO DEL PRODOTTO STESSO.

### ECOLOGIA

TUTTI I PROCESSI PRODUTTIVI SONO ESEGUITI NEL RISPETTO DELLE VIGENTI NORMATIVE AMBIENTALI E TUTELANO LA SALUTE DEL PERSONALE ADDETTO. I MATERIALI UTILIZZATI SONO NELLA QUASI TOTALITÀ RICICLABILI.

## ENGLISH

### MATERIALS

LEGS IN DIE-CAST ALUMINIUM IN THE VERSIONS: LACQUERED OR OSSIDIANA ( GALVANIC TREATMENT ). BODY IN FLEXIBLE POLYURETHANE MOULD, WITH ELASTICS BANDS IN THE SEAT. COVERS IN LEATHER, ECOLEATHER OR REMOVABLE FABRIC.

**LEATHER:** COWHIDE OF EUROPEAN ORIGIN HAVING A THICKNESS OF 1/1.2MM. PRODUCTION PHASES CARRIED OUT TO MAINTAIN THE NATURAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT (THROUGH-PASSING DYEING WITH ANILINE). SOME PARTICULAR FEATURES, LIKES SMALL GRAINS ON THE SURFACE, ARE TO BE CONSIDERED AS PECULIAR CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT GRANTING THE AUTHENTICITY OF THE MATERIAL, THEREFORE VALUABLE AND NOT DEFECTS.

**ECOLEATHER:** FIREPROOF MATERIAL MADE OF PVC AND COTTON.

### MAINTENANCE

CLEAN THE LEGS WITH A SOFT CLOTH SOAKED WITH SOAP OR NEUTRAL DETERGENTS DILUTED IN WATER. FOR THE MAINTENANCE OF THE FABRIC PLEASE FOLLOW LABEL INSTRUCTIONS. IN THE LEATHER AND ECOLEATHER VERSION USE SOFT CLOTH SOAKED WITH WATER, IT IS VERY IMPORTANT TO DRY IMMEDIATELY. FOR ALL SURFACES: AVOID THE USE OF PRODUCTS CONTAINING ACETONE, THINNERS, AMMONIA OR ABRASIVES IN GENERAL. AVOID THE PROLONGED CONTACT WITH GREASY SUSTANCES AND/OR COLOURING AGENTS, THESE COULD BE ABSORBED AND LEAVE PERMANENT STAINS. IN THE EVENT OF PROBLEMS PLEASE CONTACT THE RETAILER.

### WARNING

AVOID THE FOLLOWING INAPPROPRIATE USES: DO NOT SEAT ON THE SEAT, DO NOT ROCK ON THE STRUCTURE, DO NOT SEAT ON THE BACK AND DO NOT USE THE PRODUCT AS A LADDER. PLEASE TAKE NOTE THAT SOME CLOTHING COMPANIES (FAMOUS BRANDS, TOO) USE DYED BUT NOT FIXED FABRICS, SUCH FABRICS CAN RELEASE COLOUR AND STAIN FURNITURE. DESALTO SPA WILL ACCEPT NO LIABILITY FOR ANY DAMAGE CAUSED TO PROPERTY OR PERSONS SUBSEQUENT TO INCORRECT HANDLING OF THE PRODUCT. THE GUARANTEE DOES NOT INCLUDE ANY KIND OF ASSISTANCE OR REPAIR OF THE PRODUCT OR PARTS OF IT, IF DAMAGED DUE TO AN INCORRECT USE OF THE SAME PRODUCT.

### ECOLOGY

ALL THE PRODUCTION PROCESSES ARE CARRIED OUT RESPECTING THE ENVIRONMENTAL REGULATION IN FORCE AND SAFEGUARD THE HEALTH OF THE STAFF EMPLOYED. THE MATERIALS USED ARE MOSTLY RECYCLABLE.

## DEUTSCH

### MATERIALIEN

BEINE AUS ALUMINIUM-DRUCKGUSS, AUSFÜHRUNG LACKIERT, OSSIADIANA (GALVANISCHE AUSFÜHRUNG ). SITZSCHALE AUS FLEXIBLEM GEPRESSTEM POLYURETHANSCHAUM, MIT ELASTISCHEN GURTEN, DIE IM SITZ EINGELASSEN SIND.

**BEZÜGE AUS LEDER** , ART-LEDER ODER ABZIEHBAREM STOFF. AUSGESUCHTES EUROPÄISCHES RINLEDER, DICKE 1/1.2 MM. BEI ALLEN PHASEN DER VERARBEITUNG WIRD AUF DIE BEIBEHALTUNG DER NATÜRLICHEN MERKMALE DES JEWEILS VERWENDETEN LEDERS GEACHTET (DURCHGEHENDE TONNEFÄRBUNG MIT ANILIN). BESTIMMTE UNREGELMÄßIGKEITEN, WIE ETWA FEINE MASERUNGEN AUF DER OBERFLÄCHE, SIND ALS TYPISCHE MERKMALE VON ECHTEM NATÜRLICHEM LEDER ZU VERSTEHEN UND SOLLTEN NICHT ALS FEHLER ODER MÄNGEL GEWERTET WERDEN, SONST ALS HOCHWERTICHKEIT UND AUTHENTIZITÄT DES MATERIALS. **ART-LEDER:** FEUERHEMMENDES MATERIAL BESTEHEND AUS PVC UND BAUMWOLLE.

### PFLEGE

BEINE: REINIGUNG MIT EINEM WEICHEN, MIT SEIFENLAUGE ODER NEUTRALEM REINIGUNGSMITTEL GETRÄNKTEN LAPPEN. PFLEGE DES GEWEBES: LESEN SIE BITTE DIE ETIKETTE. VERSIONEN AUS LEDER ODER ART-LEDER: REINIGUNG MIT EINEM WEICHEN, LEICHT MIT WASSER BEFEUCHTETEN LAPPEN. WICHTIG: SOFORT ABTROCKEN. ALLE OBERFLÄCHE: KEINE PRODUKTE MIT AZETON, LÖSEMittel, AMMONIAK ODER SCHEUERNDEN SUBSTANZEN VERWENDEN. NICHT MIT FETT- ODER FARBSTOFFEN LANG IN BERÜHRUNG KOMMEN LASSEN. SIE KÖNNEN AUFGESAUGT WERDEN UND DAUERFLECKEN VERURSACHEN. BEI PROBLEMEN WENDEN SIE SICH AN IHREN FACHHÄNDLER.

### BESONDERE HINWEISE

VERMEIDEN SIE JEDE ART VON UNSACHGEMÄßEN EINSATZES. STEIGEN SIE NICHT MIT DEN FÜßEN AUF DIE SITZFLÄCHE, SCHAUKELN SIE NICHT, SETZEN SIE SICH NICHT AUF DIE RÜCKENLEHNE UND BENUTZEN SIE DIE MÖBEL NICHT ALS LEITER. BITTE MERKEN SIE, DASS EINIGE BEKLEIDUNGSFIRMA ( AUCH WICHTIGE MARKEN ) GEFÄRBTE UND NICHT FARBFIXIERTE STOFFEN BENUTZT. DIESE KLEIDUNGEN KÖNNEN DIE FARBE WIEDERLASSEN UND DIE EINRICHTUNGSgegenstände BEFELCKEN. DESALTO SPA LEHNT JEGLICHE HAFTUNG FÜR SACH- ODER PERSONENSCHÄDEN AB, DIE DURCH EINEN UNSACHGEMÄßEN GEBRAUCH DES PRODUKTES HERVORGERUFEN WERDEN. DIE GARANTIE UMFASST KEINERLEI HILFSLEISTUNG ODER REPARATUR DES PRODUKTES ODER SEINE TEILE, DIE IN FOLGE EINES UNSACHGEMÄßEN GEBRAUCHS DES PRODUKTES BESCHÄDIGT WURDEN.

### UMWELT-UND GESUNDHEITSSCHUTZ

ALLE PHASEN DES PRODUKTIONSPROZESSES WERDEN IN ENTSPRECHUNG ZU DEN EINSCHLÄGIGEN BESTIMMUNGEN ZUM UMWELTSCHUTZ UND ZUM GESUNDHEITSSCHUTZ AM ARBEITSPLATZ AUSGEFÜHRT. ALLE EINGESETZTEN MATERIALIEN KÖNNEN DEM RECYCLING ZUGEFÜHRT WERDEN.

## FRANCAIS

### MATÉRIAUX

PIEDS EN ALUMINIUM MOULÉ SOUS PRESSION, DANS LES VERSIONS LAQUÉ OU OSSIADIANA (TRAITEMENT GALVANIQUE). COQUE EN POLYURÉTHANE FLEXIBLE MOULÉ, AVEC SANGLES ÉLASTIQUES INSÉRÉES DANS L'ASSISE. REVÊTEMENTS EN CUIR SOUPLE, SIMILICUIR OU EN TISSU DÉHOUSSABLE.

**CUIR:** PEAU BOVINE DE HAUTE QUALITÉ PROVENANT DE LA SÉLECTION DES PEaux D'ORIGINE EUROPÉENNE LES PLUS PRISÉES (ÉPAISSEUR 1/1.2 MM). TOUTES LES PHASES DU TRAITEMENT DE PRODUCTION SONT EXÉCUTÉES AVEC DES PROCÉDURES QUI PERMETTENT DE PRÉSERVER LES CARACTÉRISTIQUES NATURELLES DU PRODUIT (TEINTURE EN TONNEAU À L'ANILINE). CERTAINES PARTICULARITÉS, COMME LES PETITES VEINURES PRÉSENTES SUR LA SURFACE DU CUIR, DIFFÉRENTES DONC SUR CHAQUE CHAISE, SONT LES CARACTÉRISTIQUES SPÉCIFIQUES D'UN PRODUIT NATUREL ET GARANTIE DE L'AUTHENTICITÉ DES MATÉRIAUX. ELLES NE CONSTITUENT DONC PAS DES DÉFAUTS, MAIS DES QUALITÉS.

**SIMILI-CUIR :** MATÉRIAU IGNIFUGÉ COMPOSÉ DE PVC ET DE COTON.

### ENTRETIEN

POUR LE NETTOYAGE DES PIÉDS, UTILISER UN CHIFFON DOUX IMBIBÉ DE SAVON OU DE DÉTERGENT NEUTRE DILUÉ DANS L'EAU. POUR L'ENTRETIEN DU REVÊTEMENT EN TISSU, SUIVRE LA NOTICE SUR L'ÉTIQUETTE. POUR CUIR ET SIMILI-CUIR, UTILISER UN CHIFFON DOUX HUMECTÉ D'EAU. IL EST IMPORTANT DE SÉCHER IMMÉDIATEMENT. POUR TOUTES LES SURFACES, NE PAS UTILISER DE PRODUITS CONTENANT DE L'ACÉTONE, DES DILUANTS, DE L'AMMONIAQUE OU TOUT ABRASIF QUEL QU'IL SOIT. ÉVITER LE CONTACT PROLONGÉ AVEC DES SUBSTANCES GRASSES ET/OU COLORANTS, CEUX-CI POURRAIENT ÊTRE ABSORBÉS ET OCCASIONNER DES AURÉOLES PERMANENTES. EN CAS DE PROBLÈME S'ADRESSER AU REVENDEUR.

### AVERTISSEMENTS

ÉVITER LES UTILISATIONS IMPROPRES SUIVANTES: S'ASSEOIR NI SUR LE DOSSIER, NI SUR LES ACCOUDOIRS. NE PAS SE METTRE DEBOUT SUR L'ASSISE, NE PAS SE BALANCER SUR LA STRUCTURE ET NE PAS UTILISER LE PRODUIT EN GUISE D'ESCABEAU. MERCI DE NOTER QUE CERTAINES MARQUES DE VÊTEMENTS (MARQUES TRÈS CONNUS ÉGALEMENT) UTILISENT DES TISSUS TEINTÉS, MAIS NON FIXÉS, QUI PEUVENT ENSUITE LIBÉRER LA COULEUR ET TACHER L'AMEUBLEMENT. DESALTO SPA DECLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES CAUSÉS À DE CHOSES OU À DES PERSONNES SUITE À UNE UTILISATION NON-CONFORME DU PRODUIT. LA GARANTIE NE COMPREND PAS TOUTE FORME D'ASSISTANCE OU DE RÉPARATION DU PRODUIT OU DE SES ÉLÉMENTS ENDOMMAGÉS SUITE À UNE UTILISATION NON CONFORME DU PRODUIT.

### ÉCOLOGIE

TOUTS LES PROCESSUS DE PRODUCTION SONT EXÉCUTÉS CONFORMÉMENT AUX NORMES DE L'ENVIRONNEMENT EN VIGUEUR ET ILS PROTÈGENT LA SANTÉ DES OPÉRATEURS. LES MATÉRIAUX UTILISÉS SONT POUR LA PLUPART RECYCLABLES.

## ESPAÑOL

### MATERIALES

PATAS EN FUSION DE ALUMINIO, EN LAS VERSIONES BARNIZADA, O OSSIDIANA (TRATAMIENTO GALVÁNICO). ESTRUCTURA EN POLIURETANO FLEXIBLE STAMPADO CON BANDAS ELASTICAS INSERTADAS EN EL ASIENTO. REVESTIMIENTOS EN PIEL, PIEL ECOLOGICA O EN TEJIDO DESENFUNDABLE.

**PIEL:** PIEL BOVINA DE PROCEDENCIA EUROPEA, ESPESOR 1/1.2MM. LAVORACIONES SEGUIDAS CON PROCEDIMIENTOS QUE MANTIENEN INALTERABLES LAS CARACTERÍSTICAS NATURALES DEL PRODUCTO (TEÑIDO CON ANILINA). ALGUNAS PARTICULARIDADES COMO PEQUEÑOS VETEADOS SON CARACTERÍSTICAS PECULIARES DE UN PRODUCTO NATURAL, GARANTIA DE AUTENTICIDAD DE LOS MATERIALES, SON POR LO TANTO CUALIDADES Y NO DEFECTOS. **ECOPIEL:** MATERIAL INGIFUGO COMPUESTO POR PVC Y ALGODÓN.

### MANTENIMIENTO

LIMPIAR LAS PATAS CON UN PAÑO SUAVE CON JABON O DETERGENTE NEUTRO DILUIDOS EN AGUA. PARA EL MANTENIMIENTO DEL TEJIDO SEGUIR LAS INDICACIONES DE LAS ETIQUETA. EN LA VERSION EN PIEL O ECOPIEL UTILIZAR UN PAÑO SUAVE CON JABON O DETERGENTE NEUTRO DILUIDOS EN AGUA. SECAR INMEDIATAMENTE. PARA TODAS SUPERFICIES EVITAR EL USO DE PRODUCTOS QUE CONTIENEN ACETONA, DILUYENTES, AMONIACO O ABRASIVOS EN GENERAL. EVITAR EL CONTACTO PROLONGADO CON SUSTANCIAS GRASAS Y/O COLORANTES, ESTOS PODRÍAN VENIR ABSORBIDAS Y DAR LUEGO A MANCHAS PERMANENTES. EN CASO DE PROBLEMAS DIRIGIRSE AL REVENDEDOR.

### ADVERTENCIAS

EVITAR LOS SIGUIENTES USOS IMPROPIOS: NO SENTERSE EN EL RESPALDO O SOBRE LOS BRAZOS, NO PONERSE DE PIE EN EL ASIENTO, NO BALANCEARSE SOBRE LA ESTRUCTURA Y NO UTILIZAR EL PRODUCTO COMO ESCALERA. DEBEMOS SEÑALAR QUE ALGUNAS EMPRESAS DE ROPA (INCLUSO MARCAS FAMOSAS) UTILIZAN TEJIDOS TEÑIDOS PERO NO IMPREGNADOS. ESTAS ROPAS PUEDEN INCLUSO DESTEÑIR O MANCHAR LOS MUEBLES. DESALTO SPA DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS A PERSONAS O COSAS DERIVADOS DEL USO INCORRECTO DEL PRODUCTO. LA GARANTIA NO COMPRENDE NINGUN TIPO DE ASISTENCIA O REPARACIÓN DEL PRODUCTO, NI PARTES DEL MISMO, EN CASO DE DAÑOS CAUSADOS POR EL USO INCORRECTO.

### ECOLOGÍA

TODOS LOS PROCESOS PRODUCTIVOS SON SEGUIDOS CON RESPECTO A LAS VIGENTES NORMAS Y TUTELAN LA SALUD DEL PERSONAL ENCARGADO, LOS MATERIALES UTILIZADOS SON PARA CASI TOTALIDAD RECICLABLES.

LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO OTTEMPERA ALLE DISPOSIZIONI DEL DECRETO LEGISLATIVO DEL 6 SETTEMBRE 2005, N° 206 DENOMINATO "CODICE DEL CONSUMO" E AL DECRETO DELL'8 FEBBRAIO 1997, N. 101, "REGOLAMENTO DI ATTUAZIONE". DESALTO DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI CAUSATI A PERSONE O COSE DERIVANTI DA UN USO NON CORRETTO DEL PRODOTTO.

THIS PRODUCT SHEET EXPENSES THE PROVISIONS OF THE LEGISLATIVE DECREE OF SEPTEMBER 6, 2005, N ° 206 NAMED "CONSUMER CODE" AND THE DECREE OF FEBRUARY 8, 1997, No. 101, "IMPLEMENTATION REGULATION". DESALTO DISCLAIMS ANY LIABILITY FOR DAMAGES CAUSED TO PEOPLE OR THINGS ARISING OUT OF INCORRECT PRODUCT USE.

DESALTO  
VIA PER MONTESOLARO  
22063 CANTÙ (COMO) ITALY  
TEL +39 031 7832211  
FAX +39 031 7832290  
INFO@DESALTO.IT  
WWW.DESALTO.IT

ASSOCIATO A  
FEDERLEGNO ARREDO